

Урок французької мови в 11 класі загальноосвітньої школи на тему «Si on chantait?»

Цілі уроку

Практичні: навчити учнів розповідати про свої музичні вподобання; удосконалити вміння учнів отримувати потрібну інформацію з тексту;

Освітні: розвивати вміння учнів працювати з текстом; ознайомити учнів з особливостями французької культури;

Розвивальні: тренувати довільну увагу і пам'ять при читанні текстів; удосконалювати усну мовленнєву компетенцію учнів;

Виховна: спонукати учнів уважно слухати одне одного, виховувати ввічливе ставлення до своїх однолітків, до їх захоплень.

Обладнання уроку: картки з фото французьких співаків, аудіофрагменти з пісень відомих французьких виконавців, підручник "Français" 11 (М. І. Нодельман).

Схематичний план уроку

1. Початок уроку. Організація класу – 2 хв.
2. Мовленнєва зарядка – 3 хв.
3. Аудіювання – 8 хв.
4. Розвивальна гра за темою уроку – 13 хв.
5. Подача нового лексичного матеріалу – 6 хв.
6. Читання тексту – 6 хв.
7. Виконання післятекстових вправ – 7 хв.
8. Обговорення тексту – 3 хв.
9. Закріплення вивченого граматичного матеріалу – 6 хв.
10. Пояснення домашнього завдання – 2 хв.
11. Підсумки уроку – 2 хв.

Хід уроку

Етап	Зміст роботи
Етап 1. Початок уроку. Організація класу. Приєм 1: Бесіда з учнями.	P: Bonjour, mes élèves! E: Bonjour ! P: Marquons les absences. Qui est de service aujourd'hui? E: Moi...
Етап 2. Мовленнєва зарядка. Приєм 1: Спілкування з учнями на тему «Les chanteurs préférés»	P: Quel est votre attitude vis-à-vis de la musique? Chantez-vous souvent vous-mêmes? Quels styles musicaux préférez-vous? Quels chanteurs français connaissez-vous? Aimez-vous la musique française contemporaine? E: ...
Етап 3. Аудіювання.	P: Êtes-vous d'accord avec l'expression: «L'art construit l'homme et l'homme construit son art de vivre».

Етап	Зміст роботи
Приєм 1. Підготовка до прослуховування.	E: ... P: Alors, vous allez entendre de petits fragments de célèbres chansons françaises. Je vous distribue les cartes avec des paroles. Ecoutez attentivement. Puis regardez le tableau et choisissez parmi ces chanteurs celui à qui le fragment appartient. Dites si ce chanteur est contemporain ou non. Garou Mireille Mathieu Mylène Farmer Salvatore Adamo Grégory Lemarchal Patricia Kaas Lara Fabian Calogéro Céline Dion Joe Dassin Carla Bruni
Приєм 2. Прослуховування аудіофрагмента: Fragment 1.	«On garde un soleil Au fond de nous Un feu qu'on réveille Malgré tout Malgré les douleurs d'hier Tout à coup on espère» Garou
Fragment 2.	On me dit que nos vies ne valent pas grand chose, Elles passent en un instant comme fanent les roses. On me dit que le temps qui glisse est un salaud que de nos chagrins il s'en fait des manteaux pourtant quelqu'un m'a dit... Que tu m'aimais encore, C'est quelqu'un qui m'a dit que tu m'aimais encore. Serait-ce possible alors ? Carla Bruni
Fragment 3.	Tout l'or des hommes ne vaut plus rien, si tu es loin de moi Tout l'amour du monde ne me fait rien, alors surtout ne change pas. C'est un nouveau voyage Le destin, le hasard, peu importe Qui m'a montré le passage Qui allait jusqu'à toi et tu sais depuis... Céline Dion
Fragment 4.	Pardonne-moi ce caprice d'enfant Pardonne-moi, reviens moi comme avant Je t'aime trop et je ne peux pas vivre sans toi Pardonne-moi ce caprice d'enfant Pardonne-moi, reviens moi comme avant Je t'aime trop et je ne peux pas vivre sans toi Mireille Mathieu
Fragment 5.	Je rêve d'une terre sereine Là où les gens balancent leurs peines Je rêve sans fausses notes sans ratures Je rêve au delà des blessures Je rêve d'un monde qui s'élève Au milieu des champs où l'on crève Je rêve qu'on puisse changer le temps Grégory Lemarchal

Етап	Зміст роботи
Fragment 6.	Face à la mer J'aurais dû grandir Face contre terre J'aurais pu mourir Je me relève Je prends mon dernier rêve. Calogéro
Fragment 7.	“Je t'aime, je t'aime” Comme un fou comme un soldat comme une star de cinéma Je t'aime, je t'aime Comme un loup, comme un roi Comme un homme que je ne suis pas Tu vois, je t'aime comme ça. Lara Fabian
Fragment 8.	Salut, c'est encore moi! Salut, comment tu vas? Le temps m'a paru très long Loin de la maison j'ai pensé à toi J'ai un peu trop navigué Et je me sens fatigué Fais-moi un bon café J'ai une histoire à te raconter. Joe Dassin
Fragment 9.	Comme j'ai mal Je n'verrai plus Comme j'ai mal Je n'saurai plus Comme j'ai mal Je serai l'eau des nuages Je te laisse parce que je t'aime Je m'abîme d'être moi-même Avant que le vent nous sème A tous vents, je prends un nouveau départ Mylène Farmer
Fragment 10.	Tombe la neige Tu ne viendras pas ce soir Tombe la neige Et mon cœur s'habille de noir Ce soyeux cortège Tout en larmes blanches L'oiseau sur la branche Pleure le sortilège Tu ne viendras pas ce soir Me crie mon désespoir Mais tombe la neige Impassible manège. Salvatore Adamo
Fragment 11.	Mon mec à moi Il me parle d'aventures Et quand elles brillent dans ses yeux J'pourrais y passer la nuit Il parle d'amour Comme il parle des voitures Et moi j'l'suis où il veut Tellement je crois tout c'qu'il m'dit Tellement je crois tout c'qu'il m'dit Oh oui Mon mec à moi. Patricia Kaas
Етап 4. Розвивальна гра за темою уроку. Прийом 1. Гра у парах на встановлення власної	P: Très bien. Vous êtes tous apparemment des amateurs de la musique française. Comment différenciez-vous la musique contemporaine et la fameuse « vieille chanson»? P: Je vous colle des cartes sur le dos. N'essayez pas de demander vos voisins qui vous êtes. Ne trichez pas! Vous avez le droit de poser des questions concernant la biographie de votre personnage à votre voisin, il doit vous répondre oui ou non et puis vous demander qch à son tour. Celui

Етап	Зміст роботи
ідентичності (кожен учень отримує картку з фото відомого французького співака, яка прикріплюється у чння на спині).	qui devine plus vite que l'autre va gagner, mais le jeu continue jusqu'à ce que tous deviennent qui est qui. CARTES : 
Прийом 2. Рольова гра «Французькі співаки – гості в українській школі»	P: Chers amis, les chanteurs français sont venus chez nous. Ils vont vous parler de leurs vie en France. Si vous voulez en savoir plus, posez-leur les questions. Учні виконують роль французьких співаків, фотографії яких були прикріплені на спинах учнів, розповідаючи про видатні історії з життя зірок. Для вербальної опори використовують вирізки із газет, підготовлені викладачем. 
Етап 5. Подача нового лексичного матеріалу. Прийом 1. Гра на підбір ЛО до зображень.	E,: Je suis Patricia Caas. Et à la demande de France 3, j'étais la représentante de la France au Concours de l'Eurovision, le 16 mai 2009 à Moscou, avec la chanson <i>Et s'il fallait le faire</i> . Malgré une prestation saluée et remarquée, j'ai terminé 8 ^e sur 25 avec 107 points (la meilleure place de la France depuis 2002). Mais j'ai toutefois été récompensée du Prix artistique Marcel Bezençon de la meilleure prestation 2009. 

Етап	Зміст роботи
Читання ЛО про себе та вголос.	<p>E₂ : Je suis Salvatore Adamo. Et en 1960, j'ai participé à un concours de Radio Luxembourg, et remporté la finale à Paris. J'ai rencontré un premier succès en 1963 avec <i>Sans toi ma mie</i>. Suivent <i>Tombe la neige</i>, <i>Vous permettez Monsieur</i>, <i>La Nuit</i> (1964), <i>Dolce Paola</i>, <i>Les Filles du bord de mer</i> et <i>Mes mains sur tes hanches</i> (1965), <i>Ton nom</i>, <i>Une mèche de cheveux</i> (1966), <i>Une larme aux nuages</i>, <i>Inch'Allah</i>, <i>Notre roman</i> (1967), <i>L'amour te ressemble</i>, <i>F... comme femme</i>, (1968), <i>A demain sur la lune</i>, <i>Petit bonheur</i> (1969), <i>Va mon bateau</i> (1970), <i>J'avais oublié que les roses sont roses</i> (1971), <i>C'est ma vie</i> (1975). J'ai également écrit pour ma sœur Déliizia, je l'aime trop.</p> <p>E₃ : Je suis Lara Fabian. Et en mai 2000, mon premier album sort aux États-Unis et le single <i>I will love again</i> devient n° 1 des charts dance et 32° au Billboard. Et je pars alors en promotion dans le monde entier (Japon, Europe, Amérique du Sud, États-Unis...) et reçois en novembre le Félix de l'Artiste s'étant le plus illustré hors Québec dans une autre langue que le français, avant de chanter en décembre au Madison Square Garden.</p> <p>E₄ : Je suis Joe Dassin...</p> <p>P : Merci à toutes les stars de leur visite! Tous les meilleurs!</p> <p>P: Nous allons jouer. Regardez sur la carte. Il y a des gens qui jouent les instruments musicaux différents mais il n'y a pas d'inscriptions (демонструється карта без підписів). Je vous donne les cartes avec les mots et les expressions nouveaux. Mettez-les sur la face arrière de la carte.</p>
Прийом 2. Зняття лексичних труднощів.	
Етап 6. Читання та переклад тексту. Прийом 1. Читання тексту про себе учнями.	<p>P: Alors, regardez le tableau et notez dans vos cahiers les mots et les expressions que vous ne connaissez pas:</p> <p>Une chorale – хор évacué – видалений, залишений (faites attention à ne pas confondre avec le mot ukrainien евакуйований)</p> <p>Le solfège – сольфеджіо La partition – розподіл Connoter – означати, значити Un réseau – мережа Orphéonique – хоровий</p> <p>P: Maintenant, ouvrez vos livres à la page 118. Lisez le texte. Relevez l'idée principale et le rôle du chant dans la société française. Vous avez 6 minutes.</p>

Етап	Зміст роботи
	 <p>Les Français redécouvrent les vertus du chant et vocalisent allègrement. Et pas seulement sous la douche ou avec les dames patronnesses de leur paroisse, une fois l'an. Plus efficace qu'une heure de stretching au Gymnase Club, disent les uns. Aussi salubre qu'une séance de psychothérapie de groupe, renchérisse les autres. Etudiants et retraités, chômeurs et chefs d'entreprise, fous de musique baroque et accros au rock, urbains et ruraux s'y adonnent avec passion. Après avoir souffert d'une image « surannée » pour les plus cléments, « ringarde » pour les plus critiques. Le plaisir de chanter s'affirme aujourd'hui sans complexe. Même ceux qui jusqu'à présent l'ignoraient cèdent à ses appels.</p> <p>Pour le promouvoir, le ministère de l'Education nationale a publié une circulaire (27 novembre 1997) qui incite à la création d'une chorale par école.</p> <p>En France, le chant - et la pratique musicale en général - est beaucoup moins développé que dans d'autres pays européens, la Grande-Bretagne notamment. Explication : en 1789, la Révolution marque la fin des maîtrises de cathédrale. Les chorales sont peu à peu évacuées des écoles de musique, car trop connotées religieusement. Apparaît alors le «solfège à la française»*, une lecture de partitions... sans chanter les notes. Au XIXe siècle, le «mouvement orphéonique» met en place un réseau de chorales d'ouvrier*</p> <p>Un rapport rédigé par Guillaume Deslandres, chargé du développement des pratiques vocales en Poitou-Charentes, estime le nombre des chorales à 7 000, soit plus de 300 000 personnes. Un chiffre qui ne prend en compte ni les formations scolaires (qui regrouperaient 300 000 élèves), ni les cours particuliers, ni les démarches de petits groupes qui se réunissent de façon informelle, ni même tous les champions du karaoké qui s'éclatent en boîte devant les micros...</p> <p>Qu'est-ce qui conduit les Français à pousser ainsi la chansonnette ? Le plaisir, tout simplement. «Je ne pourrais plus vivre sans cela, affirme Michel, 44 ans, baryton basse qui prend des cours particuliers depuis six ans. Chanter me détend, m'apporte un bien-être physique et surtout moral.»</p> <p>Pour la majorité des amateurs, cependant, le chant demeure un loisir. Un loisir que l'on pratique «avec ses tripes». «Apprendre à poser sa voix permet de comprendre qui l'on est, et de trouver les dysfonctionnements de son corps», affirme la comédienne Marie-Christine Barrault (voir l'encadré) Pour preuve : les «bourdons» - ceux qui chantent faux, ainsi appelés car ils ne parviennent pas à moduler leurs notes - sont souvent des gens stressés, tendus, incapables de se laisser suffisamment aller pour « sortir » une émotion « Le chant est une expression corporelle globale, qui fait intervenir tous les muscles, des pieds à la colonne vertébrale et jusqu'à la tête», dit Léoourt, responsable de l'Association française de musicothérapie. Surprise, le chanteur est un véritable sportif... «Lors des cours, je transpire comme pendant séance de gym. J'en sors vidée», raconte Hélène,</p>

Етап	Зміст роботи
	<p>assistante de direction, qui suit des cours particuliers de blues depuis un an.</p> <p>Bon pour le corps, mais aussi et surtout - pour la tête, le chant choral remplit une fonction sociale très importante. Pour ceux qui rêvent d'interpréter le Requiem de Mozart en smoking à la salle Pleyel, comme pour ceux qui préfèrent entonner <i>Auprès de ma blonde</i> dans un bar de quartier, un verre de beaujolais à la main... "Pour nous la chanson n'est pas un but ; c'est un support pour se rassembler, sortir de l'isolement et faire la tête", raconte Elisabeth Bourguinat, écrivain. les chorales où l'on se retrouve pour chanter, d'autres où on chante pour se "retrouver", remarque Florent Stroesser; directeur de l'institut européen de chant choral. Toutes les formations ne peuvent, bien évidemment pas friser l'excellence, comme celle de Bernard Têtu à Lyon, le Chœur d'oratorio de Paris, dirigé par Jean Sourisse, ou encore le Chœur Vittoria de la région Ile-de-France, mené par Michel Piquemal. "Le but est non de séparer le bon grain de l'ivraie, souligne Guillaume Deslandres, mais de savoir dans quelle catégorie on boxe... » Et de monter sur le ring en chantant, bien sur.</p> <p style="text-align: right;"><i>Laurence Debril</i></p>
Етап 7. Прийом 1. Читання вголос і переклад французьких словосполучень та речень.	<p>P: Prenez les fiches avec le lexique pour le thème de la leçon. Lisez à haute voix et traduisez les mots et les expressions:</p> <p>E 1 : Être fou de musique (божеволіти від музики, любити музику).</p> <p>Далі учні читають і перекладають такі словосполучення і речення:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) rublier une circulaire 2) le chant et la pratique musicale 3) prendre en compte 4) le cour particulier 5) le champion du karaoké 6) comprendre qui on est 7) le dysfonctionnement de corps 8) le bourdon
Етап 8. Контроль розуміння учнями тексту. Прийом 1. Виконання альтернативних завдань.	<p>P : Donc, maintenant faisons l'exercice 1 à la page 119. Vous avez 2 minutes pour vérifier si les affirmations sont vraies ou fausses.</p> <p>Répondez aux questions :</p> <ol style="list-style-type: none"> a) A quoi les Français s'adonnent-ils de plus en plus? b) Que fait le Ministère de l'Education nationale pour promouvoir le chant? c) Pourquoi la pratique musicale est moins développée en France qu'en Grande-Bretagne ? d) Qu'est-ce qui conduit les Français à chanter? e) Comment appelle-t-on ceux qui chantent faux ? f) Pourquoi dit-on que le chant choral remplit une fonction sociale très importante ? g) Y a-t-il une chorale dans votre école ? h) Chante-t-on souvent sans votre famille ? <p>Vérifions vos réponses:</p>
Прийом 2. Виконання перекладних вправ.	<p>E: ...</p> <p>P: Passons à l'exercice 2. Associez les expressions.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Séparer le bon grain de l'ivraie 2 friser l'excellence ; 3 prendre en compte ; 4 faire la fête ; 5 remplir une fonction; 6 céder à ses appels ; <ol style="list-style-type: none"> a) accorder de l'importance à quelqu'un ; b) mener une vie de plaisir ; c) répondre à son invitation ; d) éloigner les bons des méchants ; e) approcher de très près le meilleur ; f) exercer une activité.

Етап	Зміст роботи
Прийом 3. Обговорення тексту з учнями. Введення у контекст повідомлення.	<p>Notez-les dans vos cahiers. Faites vos propres phrases avec ces expressions.</p> <p>E: ...</p> <p>P: Faites l'exercice 3 dans vos cahiers.</p> <p>3.1. Réécrivez les phrases en utilisant "après avoir" ou "après être" :</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Le plaisir de chanter a souffert d'une image surannée ; aujourd'hui il s'affirme sans complexe. b) On l'ignorait jusqu'à présent ; on cède à ses appels. c) On s'est retrouvé ; on chante. <p>3.2. Réécrivez les phrases en utilisant "sans + infinitif":</p> <ol style="list-style-type: none"> a) On lisait des partitions mais on ne chantait pas les notes. b) On cède à ses appels mais on ne le connaît pas. c) On se rassemble mais on ne chante pas.
Етап 9. Закріплення вивченого граматичного матеріалу. Прийом 1. Повторення теми "Узгодження часів". Усне виконання вправи 4, 5 з підручника. Прийом 2. Трансформація речень за поданими у підручнику моделями на застосування вивчених правил.	<p>Bien ! Dites-moi, chantez vous souvent? Quelle est votre attitude envers la chorale? Qui chante plus : les Français ou les Ukrainiens, à votre avis?</p> <p>Faisons oralenemt les exercices numéro 4 et 5. Transformez les phrases au discours indirect et mettez-les au passé ensuite.</p> <p>4. Mettez au discours indirect :</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Michel affirme : "Je ne pourrais pas vivre sans cela". b) Marie-Christine Barrault affirme : "Apprendre à poser ma voix permet de comprendre qui je suis". c) Edith Lecour explique : "Le chant est pour moi une expression corporelle globale." d) Hélène raconte : "Lors de mon cours je transpire comme pendant une séance de gym et j'en sors vidée". e) Elisabeth raconte : "Pour nous la chanson n'est pas un but". f) Florent remarque : "Nous nous sommes retrouvés pour chanter". <p>5. Mettez les phrases de l'exercice précédant au passé.</p>
Етап 10. Пояснення домашнього завдання.	<p>Très bien!</p> <p>Faisons vite l'exercice 6 à la page 120. Arine, lisez le devoir, SVP.</p> <p>6. Transforme/ les phrases en utilisant "en /y":</p> <ol style="list-style-type: none"> a) tout le monde s'adonne au plaisir du chant. b) Cette circulaire incite à la création d'une chorale dans chaque école. c) Elle sort d'une séance de gym. d) La chanson est un support pour sortir de son isolement. e) Il faut monter sur le ring en chantant. f) Ils ne parviennent pas à moduler leurs notes. <p>E:...</p>
Етап 11. Підбиття підсумків уроку.	<p>Merci pour votre travail. Vous avez été très actifs aujourd'hui. Notez votre devoir à domicile. Faites les exercices 7 et 8 par écrit. Il y faut transformer les phrases pour faire une suggestion et aussi insérer les pronoms relatifs que vous allez reviser à la maison. Ensuite préparez un petit récit sur votre chanteur français préféré.</p> <p>C'était du plaisir de travailler avec vous. Dima obtient – 11 Vlad – 10, Arine – 10. Merci, la leçon est finie. Au revoir, à demain.</p>